ԱՇԽԱՐՀԻ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆԵՐԻ ՀԵՔԻԱԹՆԵՐ

ԱՍԻԱՅԻ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆԵՐԻ ՀԵՔԻԱԹՆԵՐ

Հատոր Ա

ԷԴԻԹ ՊՐԻՆՏ հրատարակչություն
EDIT PRINT publishing house

ՀԻՆԳ ՀԱՑ

Մի մարդ ամեն օր գնում էր շուկա և առնում հինգ հաց: Մի անգամ այդ մարդը հանդիպում է իր բարեկամին: Վերջինս հարցնում է նրան.

- Ասա՛, ինչո՞ւ ես դու հինգ հաց գնում:

Իսկ նա պատասխանում է.

- Մեկը ես ինքս եմ ուտում, երկուսը փոխ եմ տալիս, երկուսով պարտք եմ վճարում:

- Չեմ հասկանում,- ասում է բարեկամը,- բացատրիր, որ հասկանամ:

- Ինչպե՞ս թե. մի հաց ես ինքս եմ ուտում, երկու հացը երեխաներիս եմ տալիս, երկուսը՝ հորս և մորս:

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Հնդկական հեքիաթներ

Վաճառականները և կատուն
(թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 3
Սողեյման թագավորը և իմաստուն կռունկը
(թարգմ.՝ Թ. Սիարոնյան) 8
Հինգ հաց (թարգմ.՝ Թ. Սիարոնյան) 11
Վաճառականն ու թութակը
(թարգմ.՝ Թ. Սիարոնյան) 12
Հավատարիմ բազեն (թարգմ.՝ Թ. Սիարոնյան) 15

Չինական հեքիաթներ

Հիմար վագրի հեքիաթը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 18
Խուան Սյաոն (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 24
Հրաշագործ դեղը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 32
Վանականը և դպրոցականը
(թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 36
Մա-Լյանը և կախարդական վրձինը
(թարգմ.՝ Թ. Սիարոնյան) 38

Ճապոնական հեքիաթներ

Աղջիկը, ծկնիկը և կապիկը
(թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 45
Քաջ Իսիմբոսին (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 52
Պարծենկոտ Գամբեյը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 58
Վանահայրն ու սպասավորը
(թարգմ.՝ Թ. Սիարոնյան) 65

Ինդոնեզական հեքիաթներ

Դաուդը և Սապիլահը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 71
Սանդինոն և երեք վախկոտ սատանաները
(թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 86
Սողոմոն իմաստուն թագավորը
(թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 93
Մի զույգ մաշիկ (թարգմ.՝ Թ. Սիարոնյան) 96

Ֆիլիպինյան հեքիաթներ

Իգուանը և կրիան (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 104
Կրիան և կապիկը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 107
Ծոթ կղզիների առասպելը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 111
Կապիկն ու կրիան (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 114
Ինչպես Սուանը հարստացավ
(թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 118
Թիթեռնիկը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 123
Մանգո (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 127
Ինչու է բորենին կաղում (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան)..................131
Կապիկն ու կոկորդիլոսը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան)............... 133
Մեղավոր ավանակը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան).......................137
Երկու կատու (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 140
Հնարամիտ աքլորը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 143
Հեքիաթասացը (թարգմ.՝ Հ. Հարությունյան) 146